

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 55



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

53. sējums
2010. gada 5. marts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II Informācija		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2010/C 55/01	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar 107. un 108. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību – Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisija neceļ iebildumus ⁽¹⁾	1
IV Paziņojumi		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Padome		
2010/C 55/02	Padomes Aktam (2010. gada 25. februāris), ar ko nosaka Eiropas Policijas biroja (Eiropola) direktora vietnieka amata pakāpi un līmeni, viņu atkārtoti ieceļot amatā	5

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

Eiropas Komisija

2010/C 55/03	Euro maiņas kurss	6
2010/C 55/04	Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un atsaucēs/diskonta likmēm 27 dalībvalstīm, ko piemēro no 2010. gada 1. marta (<i>Publicēts saskaņā ar 10. pantu Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2008 (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.)</i>)	7

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2010/C 55/05	Komisijas paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulārajiem gaisa pārvadājumiem ⁽¹⁾	8
2010/C 55/06	Komisijas paziņojums saskaņā ar 17. panta 5. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām ⁽¹⁾	9
2010/C 55/07	Komisijas paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulārajiem gaisa pārvadājumiem ⁽¹⁾	10
2010/C 55/08	Komisijas paziņojums saskaņā ar 17. panta 5. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām ⁽¹⁾	11

V Atzinumi**PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU****Eiropas Komisija**

2010/C 55/09	Paziņojums par dažu antidempinga pasākumu termiņa beigšanos	12
--------------	---	----

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU
SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar 107. un 108. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību
Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisija neceļ iebildumus**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 55/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	10.12.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 468/09
Dalībvalsts	Polija
Reģions	Wielkopolskie
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Roche Polska Sp. z o.o
Juridiskais pamats	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Roche Polska sp. z o.o. Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Roche Polska sp. z o.o. we Wrocławiu pod nazwa: Finansowe Centrum Badawczo-Rozwojowe w latach 2009–2010” Artykuł 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms PLN 1,15 miljoni
Atbalsta intensitāte	3,91 %
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	Datori un ar tiem saistītas darbības
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	22.12.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 506/09
Dalībvalsts	Latvija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Amendment to the framework scheme 'Limited amounts of compatible aid in the form of guarantees during the financial and economic crisis' (N 124/09)</i>
Juridiskais pamats	<i>Amendment of Regulation of the Cabinet of Ministers of the Republic of Latvia 'Regulations on Guarantees for Development of Enterprise Competitiveness'</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Garantija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms LVL 40,6 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Latvian Guarantee Agency 11/13 Tirgonu Str 15 Rīga, LV-1050 LATVIJA
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	15.12.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 584/09
Dalībvalsts	Portugāle
Reģions	PT200 — Região Autónoma da Madeira
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Sistema de Incentivos ao Funcionamento da Região Autónoma da Madeira (SI-Funcionamento)</i>
Juridiskais pamats	<i>Decreto Legislativo Regional n.º 22/2007/M, de 7 de Dezembro 2007, Jornal Oficial da Região Autónoma da Madeira n.º 236</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 10 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 40 miljoni

Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira</i> <i>Avenida Arriaga</i> <i>Edifício Golden Gate n.º 21-A, 3.º andar</i> <i>9004-528 Funchal</i> <i>PORTUGAL</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	22.12.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 640/09
Dalībvalsts	Austrija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Capital injection and asset guarantee to BAWAG P.S.K.</i>
Juridiskais pamats	<i>§ 2 Abs. 1 Ziffer 2 und Ziffer 3 Finanzmarktstabilitäts- und Interbankstärkungsgesetz für Kreditinstitute und Versicherungsunternehmen in Österreich</i>
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Kapitāla ieguldījums, garantija
Budžets	Kapitāla ieguldījums EUR 550 miljonu apmērā un garantija EUR 400 miljonu apmērā
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	līdz 21.6.2010.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Bundesministerium für Finanzen</i> <i>Himmelfortgasse 4</i> <i>1010 Wien</i> <i>ÖSTERREICH</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	2.2.2010.
Valsts atbalsta numurs	N 711/09
Dalībvalsts	Slovākija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Dodatok č. 1 k Schéme pre dočasné poskytovanie malej pomoci v Slovenskej republike počas trvania finančnej a hospodárskej krízy</i>
Juridiskais pamats	<i>Zákon NR SR č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov a príslušné všeobecne záväzné právne predpisy, podľa ktorých príslušný poskytovateľ môže poskytnúť pomoc</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Parādu atlaišana
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 400 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	—
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Vairākas valsts iestādes
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU
SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

PADOMES AKTAM

(2010. gada 25. februāris).

**ar ko nosaka Eiropas Policijas biroja (Eiropola) direktora vietnieka amata pakāpi un līmeni, viņu
atkārtoti ieceļot amatā**

(2010/C 55/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā 2009. gada 9. oktobra aktu par Eiropola direktora
vietnieka atkārtotu ieceļšanu amatā, un it īpaši tā 7. apsvērumu,

ņemot vērā Eiropola personāla politikas plānu 2010.–2012.
gadam un it īpaši tā 1.1(C) punktu,

Vienīgais pants

Michel QUILLÉ kungs, dzimis 1949. gada 6. aprīlī, kā Eiropola
direktora vietnieka amata pilnvaru termiņš ir atjaunots no
2010. gada 31. augusta līdz 2014. gada 30. aprīlim, ir iecelts
amatā AD 13 pakāpē, 2. līmenī.

Briselē, 2010. gada 25. februārī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

A. PÉREZ RUBALCABA

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2010. gada 4. marts

(2010/C 55/03)

1 euro =

Valūta			Valūta		
Maiņas kurss			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3668	AUD	Austrālijas dolārs	1,5149
JPY	Japānas jena	120,86	CAD	Kanādas dolārs	1,4071
DKK	Dānijas krona	7,4423	HKD	Hongkongas dolārs	10,6105
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,90500	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,9826
SEK	Zviedrijas krona	9,7430	SGD	Singapūras dolārs	1,9109
CHF	Šveices franks	1,4632	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 565,19
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	10,1925
NOK	Norvēģijas krona	8,0505	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,3303
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,2653
CZK	Čehijas krona	25,818	IDR	Indonēzijas rūpija	12 667,29
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,6075
HUF	Ungārijas forints	266,02	PHP	Filipīnu peso	63,002
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	40,7000
LVL	Latvijas lats	0,7091	THB	Taizemes bāts	44,606
PLN	Polijas zlots	3,9010	BRL	Brazīlijas reāls	2,4435
RON	Rumānijas leja	4,0885	MXN	Meksikas peso	17,3595
TRY	Turcijas lira	2,1120	INR	Indijas rūpija	62,6200

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un
atsauces/diskonta likmēm 27 dalībvalstīm, ko piemēro no 2010. gada 1. marta**

(Publicēts saskaņā ar 10. pantu Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2008 (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.))

(2010/C 55/04)

Bāzes likmi aprēķina saskaņā ar Komisijas paziņojumu par atsauces likmes un diskonta likmes noteikšanas metodes pārskatīšanu (OV C 14, 19.1.2008., 6. lpp). Atkarībā no atsauces likmes pielietojuma vēl ir jāpievieno šajā paziņojumā noteiktā rezerve. Diskonta likmei ir jāpievieno rezerve 100 bāzes punktu apmērā. Komisijas 2008. gada 30. janvāra Regula (EK) Nr. 271/2008, ar kuru groza īstenošanas Regulu (EK) Nr. 794/2004, paredz, ka ja nav citādi noteikts īpašā lēmumā, arī atgūšanas likmi aprēķina, bāzes likmei pieskaitot 100 bāzes punktus.

Grozītās likmes ir norādītas treknrakstā.

Iepriekšējā tabula publicēta OV C 323, 31.12.2009., 25. lpp.

No	Līdz	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.3.2010.	...	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	4,73	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	7,17	1,24	11,76	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.1.2010.	28.2.2010.	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	6,94	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	8,70	1,24	15,11	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisijas paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā

Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulārajiem gaisa pārvadājumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 55/05)

Dalībvalsts	Francija
Attiecīgie maršruti	Strasbourg–Milan Strasbourg–Rome Strasbourg–Varsovie Strasbourg–Vienne
Datums, kad stājas spēkā sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības	Atcelšana
Adrese, kurā var saņemt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus	2010. gada 8. februāra lēmums par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību atcelšanu attiecībā uz regulārajiem gaisa pārvadājumu pakalpojumiem maršrutos starp Strasbūru, no vienas puses, un Milānu, Romu, Varšavu un Vīni, no otras puses NOR: DEVA1002764A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Sīkāka informācija: Direction générale de l'aviation civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris cedex 15 FRANCE Tālr. +33 158094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

**Komisijas paziņojums saskaņā ar 17. panta 5. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK)
Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā**

**Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar
sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 55/06)

Dalībvalsts	Francija
Attiecīgais maršruts	<i>Annecy (Meythet)–Paris (Orly)</i>
Līguma darbības periods	Divi gadi, ne agrāk kā no 2010. gada 1. jūlija
Pieteikumu un piedāvājumu iesniegšanas termiņš	— pieteikumiem (1. posms): 19.4.2010. plkst. 12.00 (pēc vietējā laika), — piedāvājumiem (2. posms): 21.5.2010. plkst. 12.00 (pēc vietējā laika)
Adrese, kurā var saņemt konkursa uzaicinājuma tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus, kas saistīti ar atklāto konkursu un sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām	<i>Chambre de Commerce et d'Industrie de la Haute-Savoie 5 rue du 27^{ème} BCA B.P. 2072 74011 Annecy Cedex FRANCE</i> <i>Roland DAVIET k-gs Directeur financier de la CCI de la Haute-Savoie</i> Tālr. +33 450337220 Fakss +33 450337117 E-mail: rdaviet@haute-savoie.cci.fr

**Komisijas paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK)
Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā**

Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulārajiem gaisa pārvadājumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 55/07)

Dalībvalsts	Griekija
Attiecīgais maršruts	Athens–Kozani–Kastoria
Datums, kad stājas spēkā sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības	No 2010. gada 1. jūnija
Adrese, kurā bez maksas var saņemt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus	<i>Hellenic Civil Aviation Authority Directorate-General for Air Transport Air Transport Division Section II Vas. Georgiou 1 166 04 Athens GREECE</i> Tālr. +30 2108916149 / 2108916121 Fakss +30 2108947132 Tīmekļa vietne: http://www.hcaa.gr

**Komisijas paziņojums saskaņā ar 17. panta 5. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK)
Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā**

**Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar
sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 55/08)

Dalībvalsts	Grieķija
Attiecīgais maršruts	Athens–Kozani–Kastoria
Līguma darbības periods	2010. gada 1. jūnijs–2014. gada 31. maijs
Piedāvājumu iesniegšanas termiņš	61 diena no sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību paziņojuma publicēšanas dienas
Adrese, kurā bez maksas var saņemt konkursa uzaicinājuma tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus, kas saistīti ar atklāto konkursu un sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām	<i>Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II Vas. Georgiou 1 166 04 Athens GREECE</i> Tālr. +30 2108916149 / 2108916121 Fakss +30 2108947132 Tīmekļa vietne: http://www.hcaa.gr

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZniecības POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par dažu antidempinga pasākumu termiņa beigšanos

(2010/C 55/09)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par gaidāmajām termiņa beigām ⁽¹⁾, pēc kura netika saņemts neviens pārskatīšanas pieprasījums, Eiropas Komisija paziņo, ka drīz beigsies turpmāk minētā antidempinga pasākuma termiņš.

Šo paziņojumu publicē saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 ⁽²⁾ par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis.

Tādējādi izbeidz daļējas starpposma pārskatīšanas saistībā ar dempinga līmeņa pārbaudi, kas bija sāktas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 3. punktam ⁽³⁾ ⁽⁴⁾.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētājvalsts	Pasākumi	Atsauce	Termiņa beigu datums
Poliestera štāpeļšķiedras	Korejas Republika	Antidempinga maksājums	Padomes Regula (EK) Nr. 2852/2000 (OV L 332, 28.12.2000., 17. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 412/2009 (OV L 125, 21.5.2009., 1. lpp.)	18.3.2010.

⁽¹⁾ OV C 249, 17.10.2009., 18. lpp.

⁽²⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽³⁾ OV C 284, 25.11.2009., 30. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 142, 23.6.2009., 4. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

**Paziņojums, kas publicēts saskaņā ar 27. panta 4. punktu Regulā (EK) Nr. 1/2003 lietā
COMP/B-1/39.315 – ENI**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 55/10)

1. IEVADS

(1) Ja Komisija plāno pieņemt lēmumu, ar ko tā pieprasa izbeigt pārkāpumu, un iesaistītās puses piedāvā uzņemties saistības, lai panāktu atbilstību prasībām, kuras tiem izteikusi Komisija savā sākotnējā vērtējumā, Komisija saskaņā ar 9. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1/2003⁽¹⁾ var nolemt padarīt šīs saistības uzņēmumiem saistošas. Šādu lēmumu var pieņemt uz noteiktu laiku, un tajā secina, ka Komisijas rīcībai vairs nav pamata. Atbilstīgi minētās regulas 27. panta 4. punktam Komisija publicē šu lietas kopsavilkumu un saistību galveno saturu. Ieinteresētās personas var iesniegt savus apsvērumus termiņā, ko noteikusi Komisija.

2. LIETAS KOPSAVILKUMS

(2) Komisija 2009. gada 6. martā pieņēma iebildumu izklāstu saskaņā ar 102. pantu Regulā (EK) Nr. 1/2003, to skatot saistībā ar 10. panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. 773/2004⁽²⁾, par iespējamiem LESD 102. panta pārkāpumiem, kurus izdarījis ENI Spa (turpmāk "ENI"). ENI atbildēja uz iebildumu izklāstu 2009. gada 1. oktobrī. Uzklaušanās notika 2009. gada 27. novembrī. Iebildumu izklāsts ir arī provizorisks novērtējums Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta nozīmē.

(3) Saskaņā ar iebildumu izklāstu ENI ir dominējošs stāvoklis dabasgāzes transportēšanas tirgū(-os) uz Itāliju un Itālijas teritorijā, kā arī pakārtotajā gāzes tirgū attiecībā uz gāzes piegādi.

⁽¹⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp. Sākot ar 2009. gada 1. decembri EK līguma 81. un 82. pants ir attiecīgi Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 101. un 102. pants. Abi noteikumu kopumi būtībā ir identiski. Šajā paziņojumā attiecīgā gadījumā atsaucies uz LESD 102. pantu ir jāuztver kā atsaucies uz EK līguma 82. pantu.

⁽²⁾ OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.

(4) Iebildumu izklāstā paustas bažas par to, ka ENI, atsakoties nodrošināt transportēšanas jaudu savos dabasgāzes cauruļvados, iespējams, ir ļaunprātīgi izmantojis savu dominējošo stāvokli atbilstoši 102. pantam Līgumā par Eiropas Savienības darbību (LESD). Konkrēti, ENI veiktā dabasgāzes pārvades cauruļvadu pārvalde un ekspluatācija, iespējams, ietvēra i) atteikumu nodrošināt piekļuvi jaudai, kas pieejama transporta tīklā ("jaudas ierobežošana"), ii) jaudas piedāvājumu ar samazinātu lietderību ("jaudas degradācija") un iii) ieguldījumu stratēģisku ierobežojumu ("stratēģiski nepietiekami ieguldījumi") uzņēmuma starptautiskajā pārvades cauruļvadu sistēmā.

(5) Saskaņā ar iebildumu izklāstu šī prakse, iespējams, notikusi, neskatoties uz vērā ņemamo īstermiņa un ilgtermiņa pieprasījumu no trešo personu sūtītāju puses, kas, iespējams, izraisīja pieejas tirgum ierobežošanu tiem konkurentiem, kuri cenšas transportēt un pārdot gāzi Itālijas klientiem, un tādējādi, iespējams, ir ierobežojusi konkurenci pakārtotajos gāzes piegādes tirgos.

3. PIEDĀVĀTO SAISTĪBU GALVENAIS SATURS

(6) ENI nepiekrīt Komisijas iebildumu izklāstā minētajiem secinājumiem. Tomēr, lai kļiedētu Komisijas bažas par konkurenci, tas piekrita uzņemties saistības atbilstīgi 9. pantam Regulā (EK) Nr. 1/2003. Saistību svarīgāko elementu kopsavilkums ir šāds.

(7) ENI pārdos savus pašreizējos gāzes pārvades sistēmas uzņēmumus Vācijā (TENP) piemērotam pircējam, kurš nedrīkst palielināt *prima facie* konkurences bažas. ENI pārdos savus pašreizējos gāzes pārvades sistēmas uzņēmumus Šveicē (Transitgas) piemērotam pircējam, kurš nedrīkst palielināt *prima facie* konkurences bažas. ENI pārdos savus gāzes pārvades sistēmas uzņēmumus Austrijā

vai nu valsts pārvaldītai akciju sabiedrībai *Cassa Depositi e Prestiti SpA* (turpmāk "CDP"), vai arī citai valsts struktūrai, ko pārvalda Itālijas valdība, kas atbilst saistībās noteiktajām prasībām.

- (8) Ja atbilstoši iepriekš minētajam 7. punktam pārdošanas periodā netiks parakstīti saistoši pārdošanas un pirkšanas līgumi ar piemērotiem pircējiem vai – gāzes pārvades sistēmu uzņēmuma gadījumā Austrijā – ar CDP vai citu valsts struktūru, ko pārvalda Itālijas valdība, ENI piešķirs pilnvarotajam par pārdošanu ekskluzīvu pilnvaru pārdot uzņēmumus piemērotam pircējam bez noteiktas minimālās cenas.
- (9) Attiecībā uz gāzes pārvades sistēmas uzņēmumiem Vācijā ENI īpaši apņēmas pārdot:
- visas savas akcijas *Eni Gas Transport GmbH*, kas savukārt atbilst 49 % kontrolpaketei *Trans Europa Naturgas Pipeline GmbH & Co. KG* – uzņēmumā, kuram pieder un kas ekspluatē TENP cauruļvadu sistēmu ar kopējo garumu aptuveni 500 km (no robežas, kur TENP cauruļvadu sistēma ir pievienota Holandes tīklam, līdz Šveices robežai, kur TENP ir starpsavienota ar *Trans-itis* cauruļvadu sistēmu),
 - visas savas akcijas *Eni Gas Transport Deutschland S.p.A.*, kas nodrošina dabasgāzes transporta pakalpojumus (kā pārvades sistēmas operators/TSO), izmantojot aptuveni 60-70 % no savām TENP jaudas tiesībām, atlikušo (aptuveni 30-40 %) jaudu pārvaldot otram pārvaldītājam *E.On Gastransport GmbH*,
 - palīgiekārtas, kas vajadzīgas pārvades tīkla ekspluatācijai,
 - nemateriālos aktīvus, kas vajadzīgi pārvades tīkla ekspluatācijai (piemēram, līgumi un licences un labvēlīga izmantojuma līgumus).
- (10) Attiecībā uz gāzes pārvades sistēmas uzņēmumiem Šveicē ENI īpaši apņēmas pārdot:
- savu 46 % daļu *Transitgas AG*, kuram pieder un kas ekspluatē *Transitgas* cauruļvadu sistēmu, ko veido aptuveni 292 km dabasgāzes cauruļvadu,
 - visas savas akcijas *Eni Gas Transport International SA* (ENI GTI), kas nodrošina gāzes transporta pakalpojumus, tostarp transporta jaudas tirdzniecību aptuveni 85-95 % *Transitgas* cauruļvadu sistēmas jaudas apmērā (kā TSO),
 - palīgiekārtas, kas vajadzīgas pārvades tīkla ekspluatācijai,
 - nemateriālos aktīvus, kas vajadzīgi pārvades tīkla ekspluatācijai (piemēram, līgumi un licences, nomas līgums, saskaņā ar kuru tiek piešķirtas jaudas tiesības),
- šajā saistībā jānorāda, ka dažas ENI GTI veiktās funkcijas, kas palīdz pārvades tīkla ekspluatācijā, tiek nodrošinātas kopīgi visiem ENI pārvades tīkliem ES iekšienē un ārpus tās, kā arī citu pārvaldītāju uzņēmumiem. Šīs kopīgās funkcijas (kas cita starpā ietver palīdzību un atbalstu inženierijas, hidraulikas, mērīšanas, ekspluatācijas un uzturēšanas jomā un materiālus) un attiecīgais personāls nav pārdodamo uzņēmumu sastāvdaļa⁽¹⁾. Tomēr ENI apņēmas nodot visas kopīgās funkcijas jaunam pakalpojumu uzņēmumam, kas var pēc pieprasījuma nodrošināt šos pakalpojumus arī pircējam(-iem).
- (11) Attiecībā uz gāzes pārvades sistēmas uzņēmumiem Austrijā ENI īpaši apņēmas pārdot:
- savu 89 % līdzdalības daļu *Trans Austria Gasleitung GmbH*, kas ir 100 % jaudas tiesību turētājs dabasgāzes transportēšanai TAG cauruļvadā saskaņā ar nomas līgumu un kurš nodrošina dabasgāzes transporta pakalpojumus (kā TSO),
 - nemateriālos aktīvus, kas vajadzīgi pārvades tīkla ekspluatācijai (piemēram, līgumi un licences, nomas līgums).
- (12) ENI uz ierobežotu laika posmu pēc pārdošanas noslēguma apņemas arī nodrošināt pircējam(-iem) palīgpakalpojumus, kas vajadzīgi pārvades tīklu ekspluatācijā (piemēram, deggāzes un gāzes piegādes līgums līdzsvarošanas pakalpojumiem), kā arī citus pakalpojumus, kurus kā kopīgās funkcijas šobrīd nodrošina ENI GTI.
- (13) Uzņēmumiem tiks piešķirts personāls, kas vajadzīgs pārvades tīkla ekspluatācijai.
- (14) No 2009. gada 22. decembra līdz pat slēgšanas brīdim ENI apņemas nepagarināt vai neatjaunot nevienu transporta līgumu vai neslēgt nevienu jaunu transporta līgumu par labu sev kā sūtītājam TAG, TENP un *Transitgas* cauruļvados, izņemot attiecībā uz iespējamām izsolēm nākotnē un citām publiskā asignējuma procedūrām divvirzienu plūsmas transportēšanas jaudai uz citiem tirgiem, izņemot Itālijas tirgu⁽²⁾.
- (15) Šo ENI saistību izpildes uzraudzība tiks uzticēta neatkarīgai pilnvarotai uzraudzības personai.
- (16) Saistību nekonfidencialā versija ir publicēta pilnā apmērā autentiskajā angļu valodā un ir pieejama Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

(1) Skatīt Grafika 1C 3. punktu.

(2) Skatīt Grafiku 2. punkta e) apakšpunktu.

4. AICINĀJUMS IESNIEGT PIEZĪMES

(17) Komisija atkarībā no tirgus pārbaudes rezultātiem plāno pieņemt lēmumu saskaņā ar 9. panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. 1/2003, ar ko tā pasludinātu par saistošām iepriekš apkopotās un Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē publicētās saistības.

(18) Saskaņā ar 27. panta 4. punktu Regulā (EK) Nr. 1/2003 Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus apsvērumus par ierosinātajām saistībām. Šajā sakarībā Komisija lūdz ieinteresētās trešās personas jo īpaši izteikt piezīmes par turpmāk minētajiem jautājumiem. Piezīmes pēc iespējas ir sīki jāpamato, pamatojumā sniedzot nepieciešamos faktus, uz kuriem balstās izteiktās piezīmes, un, ja tiek norādīta kāda problēma, ierosinājumu tās risinājumam.

a) ENI pārvadātāja un TSO uzņēmumu, kas pārvalda un ekspluatē *TENP*, *Transitgas* un *TAG*, pārdošana ir paredzēta, lai risinātu konstatētās problēmas saistībā ar atteikumu nodrošināt transportēšanas jaudu. Šajā saistībā ENI īpaši apņēmas pārdot pilnībā savu daļu ENI GTI. Tomēr dažas šā uzņēmuma veiktās funkcijas netiks iekļautas šajā pārdošanā. Tās ietver, piemēram, palīdzību un atbalstu tehniskām darbībām, mērīšanu un ekspluatācijas un uzturēšanas funkcijas. Vai vēlaties izteikt piezīmes par šādu palīgpakalpojumu neiekļaušanu nododamajos aktīvos, ņemot vērā ietekmi uz pārdoto uzņēmumu pārvaldību un ekspluatāciju? Konkrēti, vai pircējs(-i) šos palīgpakalpojumus var viegli dublēt vai tirgū nodot ārpalpojumu sniedzējam? Vai priekšlikums iegūt šīs funkcijas no jauna pakalpojumu

uzņēmuma (ko kontrolē ENI) rada bažas par iespēju, ka pircējs(-i) efektīvi un neatkarīgi vadīs pārvades uzņēmumus?

b) ENI netiek liegts pārvades tīklos rezervēt divvirzienu plūsmas jaudu. Vai vēlaties izteikt piezīmes par ietekmi, ko šāda rezervēšana varētu atstāt uz jaudu, kas pieejama importēšanai Itālijā?

Trešās personas tiek aicinātas sniegt piezīmes arī par citiem saistību aspektiem.

(19) Trešo personu apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc šīs publikācijas datuma. Ieinteresētās trešās personas tiek aicinātas arī iesniegt savu piezīmju nekonfidenciālu versiju, kurā komercnoslēpumi un citas konfidenciālas vietas tekstā ir svītrotas un pēc vajadzības aizstātas ar nekonfidenciālu kopsavilkumu vai ar vārdiem “komercnoslēpumi” vai “konfidenciāli”. Ja jūsu lūgums aizsargāt konfidenciālu informāciju būs pamatots, Komisija nodrošinās šīs informācijas aizsardzību.

(20) Apsvērumus Komisijai ar atsauces numuru COMP/B-1/39.315 – ENI var nosūtīt pa e-pastu (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), pa faksu (+32 22950128) vai pa pastu uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5817 – Triton Fund III/Ambea)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2010/C 55/11)

1. Komisija 2010. gada 26. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmumi *Triton Managers III Limited* un *TFF III Limited* (kopā saukti "*Triton Fund III*", Normandijas salas), kas pieder *Triton investment* funds grupai, EK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu *Ambea AB* ("*Ambea*", Zviedrija), iegādājoties tā akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Triton Fund III*: privātā kapitāla ieguldījumu fonds,

— *Ambea*: veselības aprūpes pakalpojumu un aprūpes pakalpojumu sniegšana Zviedrijā, Somijā un Norvēģijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5817 – *Triton Fund III/Ambea* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5763 – Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 55/12)

1. Komisija 2010. gada 24. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Dassault Systèmes* (Francija), kas pieder pie *Group Industriel Marcel Dassault* (Francija), iegūst EK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē daļēju kontroli pār *IBM* korporācijas ("*IBM*") *Dassault Systèmes* produkta dzīves cikla pārvaldības ("*PLM*") programmatūras uzņēmumu ("*IBM's DS PLM software business*", ASV), iegādājoties aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums *Dassault Systèmes*: *PLM* programmatūras risinājumu izstrāde un pārdošana,
- *IBM DS PLM* programmatūras uzņēmums: *Dassault Systèmes* programmatūras produktu izplatīšana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5763 – *Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004, 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 55/10	Paziņojums, kas publicēts saskaņā ar 27. panta 4. punktu Regulā (EK) Nr. 1/2003 lietā COMP/B-1/39.315 – ENI ⁽¹⁾	13
2010/C 55/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5817 – Triton Fund III/Ambea) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	16
2010/C 55/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5763 – Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business) ⁽¹⁾	17

Piezīme lasītājam (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

PAZIŅOJUMS

2010. gada 5. martā Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī C 55 A tiks publicēts "Kopējais lauksaimniecības augu šķirņu katalogs – 28. pilnā izdevuma otrais papildinājums".

Oficiālā Vēstneša abonenti bez maksas var saņemt tik daudz šā Oficiālā Vēstneša eksemplāru un valodas versiju, cik paredz to abonements. Lūdzam abonentus atsūtīt pilnīgi aizpildītu pievienoto pasūtījuma veidlapu, tajā minot abonementa reģistrācijas numuru (kods katras etiķetes kreisajā daļā, kas sākas ar O/...). Šis Oficiālais Vēstnesis būs pieejams bez maksas vienu gadu no publicēšanas datuma.

Citi interesenti šo Oficiālo Vēstnesi var pasūtīt par maksu kādā no mūsu pārdošanas birojiem (sk. http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm).

Šo Oficiālo Vēstnesi, tāpat kā visas Oficiālā Vēstneša sērijas (L, C, CA, CE), bez maksas var lasīt tiešsaistes režīmā <http://eur-lex.europa.eu>

PASŪTĪJUMA VEIDLAPA

Eiropas Savienības Publikāciju birojs

Abonēšanas nodaļa
2, rue Mercier
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

Fakss +352 2929-42752

Mans reģistrācijas numurs ir O/... .

Lūdzu, nosūtiet man **Oficiālā Vēstneša C 55 A/2010** ... bezmaksas eksemplāru(-us), ko paredz mans(-i) abonements(-i).

Vārds/nosaukums:

Adrese:

.....

Datums: Paraksts:

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV